



municipalité de Notre-Dame-du-Portage



Volume XII Numéro 41- JUIN 2013

Mot du maire

Personne à joindre pour l'Info-Portage : Réception, poste 11 ou par courriel à : reception@notre-dame-du-portage.ca. Date de tombée du prochain journal : lundi 8 juillet.

Louis Breton, directeur général

Je souhaite la bienvenue à Louis Breton, nouveau directeur général de notre municipalité. Monsieur Breton a débuté officiellement lundi le 3 juin et était présent à la rencontre mensuelle de juin du Conseil municipal.

Association des plus beaux villages du Québec

Lors de son congrès de mai dernier, l'Association des plus beaux villages du Québec a accepté comme membre, trois nouveaux villages : Batiscan, Sainte-Famille-de-l'Ile-d'Orléans et la communauté villageoise de Grondines. Grondines fait partie de la municipalité Deschambault-Grondines.



L'association a également lancé une application pour mobiles développée par la firme Mobevea. Cette application est disponible sur le site mobevea.com. Cette application ou app « Nestor » rend disponible les événements, les quoi de neuf, les coups de cœur, les itinéraires possibles des 38 membres de l'Association des plus beaux villages du Québec.

Calendrier des travaux d'aqueduc

Les travaux d'aqueduc sur la portion Est de la route du Fleuve vont bon train. Les travaux dans la côte de l'Église sont toujours prévus pour le début de juillet. Il y aura arrêt des travaux du 29 juillet au 3 août pour les vacances de la construction. Je remercie de nouveau les citoyens incommodés pour leur collaboration, leur compréhension et leur patience.

Louis Vadeboncoeur, maire

Louis Vadeboncoeur, Maire : mairie@notre-dame-du-portage.ca
 Louis Breton, Dir. générale : directiongenerale@notre-dame-du-portage.ca
 Gaston Lamarre, Dir. ser. techniques et urbanisme : servicestechniques@notre-dame-du-portage.ca
 Nancy Dubé, Adj. administrative : administration@notre-dame-du-portage.ca
 Marie-Anne Caron, Coordinatrice, loisirs, culture et vie communautaire : loisirs@notre-dame-du-portage.ca
 Lise Lavoie, Secrétaire-réceptionniste : reception@notre-dame-du-portage.ca
 Stéphane Martin, agent de développement rural : smartin@animationrurale.net



Aqueduc -IMPORTANT

Durant les travaux d'aqueduc en cours, **il est très important d'aviser immédiatement le surveillant de chantier** ou **M. Gaston Lamarre à la municipalité** si vous constatez un bris sur votre propriété qui serait causé par les travaux en cours. Le surveillant doit constater immédiatement le bris avant la réparation pour vérifier si, effectivement, il est en lien avec les travaux de l'entrepreneur. Cette disposition est prise afin d'éviter des malentendus entre les deux parties. Votre collaboration est très appréciée!

L'ÉCOCENTRE DE LA MRC DE RIVIÈRE-DU-LOUP EST OUVERT

Profitez de ces points de dépôt pour disposer de vos matériaux récupérables de façon sécuritaire et respectueuse de l'environnement. Heures d'ouverture : Rivière-du-Loup - ouvert de 8 h à 16 h du lundi au samedi.

DEMANDE DE PERMIS

Travaux de construction et de rénovation

Vous devez vous procurer un permis pour les travaux ou événements suivants :

Faire une vente de garage, démarrer une entreprise, refaire la couverture, refaire la galerie ou le patio, changer des portes et des fenêtres, aménager le sous-sol, planter une piscine, modifier ou mettre en place une installation septique, aménager ou modifier un puits ou points de captage de l'eau potable, faire tous travaux de rénovation à l'intérieur ou à l'extérieur, faire un mur de soutènement ou une clôture sur votre terrain, etc...

Pour l'obtention d'un permis ou d'un certificat d'autorisation, les formulaires sont disponibles au bureau municipal. Pour toutes questions relatives à la réglementation en urbanisme, vous pouvez communiquer avec le service de l'Urbanisme, les vendredis entre 9h et 16h, au 862-9163, poste 12.

DEMANDE DE PERMIS PIIA /RÉUNIONS DU CCU (comité consultatif en urbanisme)

Si votre demande de permis est soumise au processus PIIA ou à une dérogation mineure, prévoyez le dépôt de votre demande au plus tard le mercredi précédant la réunion du CCU .

Voici les dates des réunions CCU 2013 à prendre en note : **16 juillet, 13 août, 17 septembre, 8 octobre, 19 novembre.**

Pour toute information au sujet des règlements d'urbanisme et autres, communiquez avec le Service de l'urbanisme et environnement au 418-862-9163, poste 12 ou par courriel : urbanisme@notre-dame-du-portage.ca



ÉCO-MEUBLES

L'écocentre de Rivière-du-Loup accueille le service d'éco-meubles. Les gens peuvent venir à l'écocentre porter ou acheter à prix modique des meubles ou des articles usagés pouvant être utilisés. Il y a aussi la possibilité de collecte à domicile pour les donateurs et de livraison pour les acheteurs. Pour plus d'information, les gens peuvent s'informer auprès des préposés de l'écocentre ou en appelant directement chez Co-éco au 418-856-2628 . (extrait paru dans l'Info-Dimanche du 17 avril 2013).

COLLECTE DES GROS REBUTS : 12 août 2013

Comme il est stipulé dans le calendrier des collectes de la municipalité, la deuxième collecte de gros rebuts est le 12 août. La dernière collecte est prévue le 7 octobre. Veuillez déposer vos rebuts en bordure de la route la veille de la collecte. **Les matières acceptées** : matelas, réfrigérateurs, lessiveuses, sècheuses, cuisinières, vieux meubles, accessoires électriques et autres ameublements ou équipements domestiques du même genre.

Urbanisme et environnement

AQUEDUC ET BORNE D'ARPEMENTAGE

Suite aux travaux d'aqueduc, assurez-vous **d'identifier votre borne d'arpentage** (tige de métal avec anneau orange en caoutchouc) et de la déterrer, s'il y a lieu, dans le but de la protéger lors des travaux d'aqueduc en cours.



L'été approche! Vous installez une piscine? Avant d'aller de l'avant assurez-vous de respecter le règlement sur la sécurité des piscines résidentielles ainsi que les normes établies dans votre municipalité. Consultez le site Internet «mapiscinesecuritaire.com» pour avoir tous les détails et le règlement en vigueur sous l'onglet «**Vie démocratique, politiques et règlements.**» sur le site de la municipalité de Notre-Dame-du-Portage. Bonne baignade en toute sécurité.



BANDE RIVERAINE

Plantation et entretien
Pour une **restauration durable!**



<http://banderiveraine.org/>

Ce site contient toutes les informations nécessaires à la réalisation d'un projet de restauration en bande riveraine :

- Caractéristique du site
- Élaboration du concept
- Choix des végétaux
- Techniques de plantation
- Ensemencement
- Comment entretenir
- Milieu côtier
- Règlementation

RAPPEL—ABRIS D'HIVER

Selon le règlement municipal, les abris d'hiver sont autorisés du 15 octobre au 1 mai. Vous êtes en infraction si vous ne les avez pas encore enlevés.



FEUX À CIEL OUVERT ET FEUX DE CAMP

Nous vous rappelons que les **feux à ciel ouvert et les feux de camp sont interdits**. Seuls les feux allumés dans un foyer muni d'un pare-étincelles sont permis. Pour plus d'information, contactez la municipalité au 418-862-9163.



CAMP DE JOUR

INSCRIPTION JUSQU'AU 13 JUIN !!!

La période d'inscriptions au CAMP DE JOUR se termine le 13 juin prochain. Inscrivez dès maintenant votre enfant.

Un été hors de l'ordinaire l'attend!

NOUVEAUTÉ!!!

LE CAMP DE JOUR OFFRE MAINTENANT CES SERVICES SUR UNE PÉRIODE DE 5 JOURS!!!

***LE FORMULAIRE D'INSCRIPTION EST DISPONIBLE SUR LE SITE DE LA MUNICIPALITÉ.**

OUVERTURE DE LA PISCINE MUNICIPALE

15 JUIN 2013

La piscine municipale ouvrira ses portes au grand plaisir des amateurs de natation le **samedi 15 juin**. Profitez de l'occasion pour venir rencontrer la nouvelle équipe et pour vous procurer vos passeports saisonniers! Au programme cet été : Journée thématique, Bain de minuit, Nagethon, Water polo 12-17 ans, et plus encore !

SOCCER RÉCRÉATIF

INSCRIPTION JUSQU'AU 13 JUIN !!!

La période d'inscriptions pour le soccer récréatif se termine le 13 juin prochain.

Inscrivez dès maintenant votre enfant.

***LE FORMULAIRE D'INSCRIPTION EST DISPONIBLE SUR LE SITE DE LA MUNICIPALITÉ.**



INAUGURATION

PETITE ÉCOLE PATRIMOINE ET CULTURE

C'est avec grand plaisir de le comité PATRIMOINE ET CULTURE et la municipalité de Notre-Dame-du-Portage sont fiers de vous inviter à l'inauguration de la « PETITE ÉCOLE » le 24 juin prochain dès 15 h.

Au programme: visite de l'école et des ces différentes expositions, capsules historiques, animation et plus encore !

Découvrez les trésors de notre municipalité lors de cette activité familiale GRATUITE !



La Fête nationale du Québec



Le comité des Loisirs et la municipalité de Notre-Dame-du-Portage sont fiers de vous présenter leur programmation spéciale pour la « FÊTE NATIONALE » 2013. Sous le thème, « **Le Québec en nous, d'hier à demain** », une foule d'activités pour toute la famille y est proposée. Célébrons, notre fierté québécoise et profitons de cette occasion pour vivre ensemble des moments inoubliables !

PROGRAMMATION

23 JUIN

17 H 30 : SOUPER POULET BBQ



Un souper poulet BBQ est à l'honneur cette année ! Procurez-vous vos cartes aux endroits suivants:

- ✦ Bibliothèque
- ✦ Bureau municipale
- ✦ Piscine municipale
- ✦ Membres du comité Loisirs

OÙ : QUAI MUNICIPAL

(En cas de pluie, l'activité se tiendra au gymnase de l'école.)

Coût prévente	12 ans et plus : 12 \$ 11 ans à 6 ans : 6 \$ 5 ans et moins : GRATUIT
Coût sur place	12 ans et plus : 15 \$ 11 ans à 6 ans : 9 \$ 5 ans et moins : GRATUIT (sur présentation du coupon prévente)

23 JUIN SUITE: SOIRÉE CHANSONNIERS

19 H 45 : SPECTACLE CHANSONNIER

OÙ: QUAI MUNICIPAL (EN CAS DE PLUIE, LES ACTIVITÉS SE TIENDRONT AU GYMNASÉ DE L'ÉCOLE PRIMAIRE.)

NUMÉRO SPÉCIALE: LA RELÈVE DE CHEZ NOUS !

Prestation d'Ann-Sophie Czech, Ariane Caron, Daphnée Boucher, Mathilde Harvey-Morin, et Maude Pruneau sur une chanson de Marie-Mai.

20 H : SPECTACLE CHANSONNIER : LES FLOUCHES

Originaires du portage, laissez ces deux passionnées vous transporter dans un univers québécois des plus divertissant ! Reprise de chansons connues et compositions inédites !

21 H : DISCOURS PATRIOTIQUE ET HOMMAGE AU DRAPEAU

M. Louis Vadeboncoeur, maire, vous attend pour rendre hommage à notre nation.

21 H : SPECTACLE CHANSONNIER- GROUPE XYZ

Ce groupe musical vous interprétera divers succès de la chanson québécoise de Félix Leclerc aux Colocs, en passant par Harmonium et Gilles Valiquette ! Venez vous amuser en bonne compagnie et célébrer la musique québécoise !

21 H : FEU DE JOIE (En cas de pluie, l'activité est annulée)

21 H : BAIN DE MINUIT À LA PISCINE MUNICIPALE (En cas de pluie, l'activité est annulée.)

Procure-toi un collier lumineux au coût de 1 \$ et profite d'une soirée piscine des plus originales.

EN CAS DE PLUIE, LE REPAS ET LES SPECTACLES SE TIENDRONT AU GYMNASÉ DE L'ÉCOLE PRIMAIRE.

24 JUIN : JOURNÉE FAMILIALE

OÙ: QUAI MUNICIPAL (EN CAS DE PLUIE, LES ACTIVITÉS SE TIENDRONT AU GYMNASÉ DE L'ÉCOLE PRIMAIRE.)

11 H 30 : DÎNER HOT-DOG

PATRIMOINE ET CULTURE vous attend dès 11 h 30 pour vous servir de succulents hot-dogs ! Les pourboires amassés seront remis au fond LIZOTTE! Venez les encourager!

12 H : VOLÉE DES CLOCHES

Soyez alerte car dès 12 h, à l'heure de l'Angélus, l'église de Notre-Dame-du-Portage fera sonner les cloches en l'honneur de notre patrimoine Québécois.



24 JUIN : JOURNÉE FAMILIALE-SUITE

12 H À 15 H : PM FAMILIALE—QUAI MUNICIPAL

Seul, en famille ou entre amis, venez relever les différents défis que vous proposent les animateurs du Camp de jour 2013 ! Amusez-vous aux différents kiosques et venez rigoler un bon coup ! Sur place: animation, jeux, volleyball de plage, défis, maquillage et zone tout-petits. Un après-midi des plus divertissants!

14 H : ZUMBA FAMILIAL—QUAI MUNICIPAL

En compagnie de l'institutrice certifiée en Zumba Fitness du Centre de santé Coprs et Âme, venez bouger sur des rythmes latins endiablés!

15 H : INAUGURATION PETITE ÉCOLE- PARC DE L'ANSE

Le comité Patrimoine et Culture vous accueille dès 15 h à la « PETITE ÉCOLE » pour l'inauguration de cet héritage culturel . Sur place, vin d'honneur, visite guidée, reconstitution historique, animation et plus encore ! Partageons ensemble une page de notre histoire portageoise et QUÉBÉCOISE !



PARTENAIRES DE L'ÉVÈNEMENT

LYS D'OR



LYS D'ARGENT



LYS BRONZE



Ouverture de la piscine municipale

Samedi 15 juin à compter de 11 h

De nombreuses activités vous sont offertes !



DÉBUT DE LA PROGRAMMATION DES ACTIVITÉS:

- ≈ **Bain libre :** tous les jours de 11 h à 19 h
- ≈ **Bain du matin :** lundi 17 juin de 7 h à 9 h
- ≈ **Cours de natation de groupe :**
 - mardi 25 juin
 - Juniors 3 à 10 :** 9 h à 10 h
 - Juniors 1 et 2 :** 9 h à 9 h 30
 - Préscolaires :** 9 h 30 à 10 h
- ≈ **Cours de natation privé :** lundi 17 juin
- ≈ **Gymnastique aquatique :** lundi 1^{er} juillet : 9 h 30 à 10 h 30
- ≈ **Club des maîtres :**
 - dimanche 17 juin 2013
 - N.B. :** Le cours du 23 juin est annulé en raison des festivités de la Fête nationale et ne sera pas remis au cours de la saison.
- ≈ **Water-polo (partie) :** jeudi 4 juillet : 19 h 15 à 20 h 15
- ≈ **Water-polo (cours):** mercredi 26 juin: 19 h 15 à 20 h 45

NOUVEAUTÉ

WATER-POLO JUNIOR



Le cours de WATER-POLO JUNIOR est une activité permettant aux jeunes de 12 à 17 ans de s'amuser, de bouger et d'apprendre les rudiments de ce sport.

Les cours seront divisés en trois parties :

- ≈ **CONDITIONNEMENT PHYSIQUE**
- ≈ **DÉVELOPPEMENT DES HABILETÉS AVEC LE BALLON**
- ≈ **SITUATION DE JEU**

COÛT: 50 \$ POUR 10 SÉANCES

DURÉE : 5 SEMAINES

JOUR	HEURE
Mercredi	19 h 15 à 20 h 45
Samedi	8 h 30 à 10 h

⇒ **PRÉALABLE : SAVOIR BIEN NAGER.**

* **N.B. :** Il n'y aura pas de cours les 6 et 10 juillet.

* *Un minimum de 8 inscriptions est nécessaire pour que l'activité débute.*

Pour plus d'informations, consulter le dépliant de la piscine joint à votre Info-Portage!

Information : Catherine Fitzback, Directrice aquatique, (418)862-9163 poste 21

Entre-nous

À la suggestion d'une citoyenne du Portage, nous présentons dorénavant un sommaire des décisions et des informations des séances du Conseil. Nous renouvelons notre invitation à être présent aux séances du Conseil et de vous exprimer lors de la période de questions. Les dates des séances du conseil sont annoncées à l'avance dans l'Info-Portage .

SOMMAIRE DE LA SÉANCE DU CONSEIL MUNICIPAL TENUE LE 3 JUIN 2013

Embauche d'une nouvelle adjointe administrative

Résolution d'embauche de Mme Nancy Dubé comme adjointe administrative suite au départ de Mme Marie-Claude Gauvin. Son embauche se fait avec deux conditions particulières : couverture de l'assurance collective dès le premier jour et allocation d'une banque de 10 jours de vacances pour 2013.

Allocation de vacances pour la nouvelle coordonnatrice loisirs, culture et vie communautaire

Résolution pour accorder à Mme Marie-Anne Caron, nouvelle coordonnatrice Loisirs, culture et vie communautaire une banque de 10 jours de vacances pour 2013.

Deux résolutions de changement de signataires

Résolutions pour autoriser le changement de signataire pour que Louis Breton, nouveau directeur général, soit autorisé à être signataire pour la Municipalité auprès des institutions financières et pour la signature d'un contrat de vente d'un terrain municipal.

Association des plus beaux villages du Québec

Batiscan, Ste-Famille-de-l'Ile-d'Orléans et la partie Grondines de Deschambault-Grondines sont devenus villages membres de l'Association.

En collaborations avec la firme MOBEVA, l'Association des plus beaux villages fait partie d'une application pour mobiles : App Nestor. Chacun peut télécharger cette application auprès de mobeve.com et planifier ses visites dans les 38 villages de l'Association.

Aqueduc au cœur du village

Autorisation du paiement # 7 à entreprise Bourgoin et Dickner pour le décompte progressif de l'avancement des travaux.

Demandes au Ministère du transport du Québec

Demande de servitude au MTQ pour canaliser le drainage pluvial située dans la pointe Ouest du terrain à l'intersection de la Route de la Montagne et la Côte de l'église.

Adoption de modifications à deux règlements

Un règlement concerne « le bon ordre et la paix » et l'autre concerne « les animaux ». La rédaction de ces règlements a été faite par toutes les municipalités de la MRC de Rivière-du-Loup; ils remplacent nos règlements antérieurs. L'objectif est d'avoir des interventions plus efficaces de la part de la SQ. Ils seront mis en ligne sur le site de la Municipalité.

Piscine : nouvelle activité

Autorisation pour ajouter une activité Water-Polo pour les jeunes de 12-17 ans, pour en fixer le tarif et modifier la tarif de l'activité « Club des maîtres ».

Remerciement à Mme Annie Lemieux

Résolution pour que la Municipalité remercie Mme Annie Lemieux pour son travail et son engagement comme directrice générale pendant 6 ans.

OFFRE D'EMPLOI D'ÉTÉ POUR ÉTUDIANT POST-SECONDAIRE

Le comité Patrimoine et Culture de Notre-Dame-du-Portage est à la recherche d'un étudiant(e) dynamique pour son poste d'accueil à sa *Petite École* patrimoniale du parc de l'Anse. Cette personne aura comme tâche principale d'accueillir, de guider et d'informer les visiteurs. Elle devra posséder des qualités en communication et de débrouillardise. Un anglais fonctionnel est un atout.

Une formation initiale sur le patrimoine de notre localité lui sera donnée. L'emploi débutera le 25 juin et se terminera le 15 août 2013. Il s'effectue six jours/semaine, de 10h. à 16h. (mardi au dimanche inclusivement).

Contacter ou envoyer votre cv à : Louise Simard : 418-860-3022 ou siml006@videotron.ca ou Pierre-Étienne D'Amours : 418-867-5017.

Corporation portageoise de développement

Dimanche le 12 mai dernier s'est tenue, dans notre municipalité, une activité de Nettoyage des berges organisée par la Corporation portageoise de développement en collaboration avec la municipalité de Notre-Dame-du-Portage et l'organisme Obakir.

C'est plus de 30 personnes qui ont participé au nettoyage de nos berges ! Environ 3 km de long, soit le parc de l'Anse et ses alentours, le parc des Grèves et ses alentours et la plage avec le quai ont été nettoyés.

14 sacs de déchets et environ 3 sacs de récupération ont été ramassés !

Le bilan du nettoyage se résume surtout à des déchets en plastique (styromousse, sacs de plastique, bacs de plastique, etc.) ainsi que du verre. Plusieurs objets inusités ont aussi été ramassés par nos vaillants nettoyeurs !

Les organisateurs tiennent à remercier tous les participants (jeunes et adultes) pour leur participation. Ce fut une belle collaboration entre familles et résidents de notre municipalité et surtout une belle façon d'enseigner à nos jeunes l'importance de garder notre environnement et nos berges propres et en santé !

******Quelques commentaires ont été apportés par les participants : soient la présence de feuilles mortes et de bois laissés volontairement sur les berges ainsi que de nombreux papiers de toilette dans les parcs côté Est et Ouest. Il y aurait donc un besoin de maintenir le service de la toilette chimique plus longtemps dans l'année et nous invitons les résidents qui habitent près de la rive à utiliser les sites dédiés au dépôt de feuilles mortes (côte de la Mer) et de débris de bois (écocentre RDL).

Le comité organisateur :
Pascale Brouillette
Emmanuelle Garnaud
Vincent More



NETTOYAGE DES BERGES



Corporation portageoise de développement



*Après la présentation de la Ferme Roulache, la Corporation portageoise de développement vous fait découvrir les propriétaires passionnés de la **Bergerie Francis Caron** au chemin du Lac.*

Dans les années 1990, Francis Caron et Aline Laferrière, jeunes parents de Rivière-du-Loup, caressent le rêve de fonder une exploitation agricole. Leur choix se porte sur une bergerie. Aussi, lorsque l'opportunité se présente d'acheter quelques bâtiments et les terres d'une ancienne ferme laitière sur le chemin du Lac à Notre-Dame-du-Portage, ils saisissent leur chance. Un clin d'œil du destin : Aline réalise qu'ils viennent d'acheter la grange que, petite fille, elle admirait à chacun de ses voyages entre Pohénégamook et Rivière-du-Loup. De son côté, Francis sait bien que ce village d'enfance lui fournira un milieu de vie agréable où lui et sa famille pourront s'épanouir, tout en formant un emplacement idéal pour la nouvelle exploitation, proche de Rivière-du-Loup. La proximité de la ville est importante pour eux, car la création d'une entreprise peut faire vivre une famille. Ils conservent donc tous les deux leurs emplois en ville.

C'est donc en 1997 qu'ils ont créé la Bergerie Francis Caron, concrétisation de leur rêve commun de mener leur propre entreprise. Aline a vécu toute son enfance dans une ferme à Pohénégamook et Francis a travaillé quelques étés chez des agriculteurs pendant son adolescence. Ils n'ont pas de formation particulière dans le domaine, mais ils sont tous les deux passionnés par leur production et très désireux de s'y impliquer à fond. Au démarrage, ils ont commencé avec un petit troupeau de 60 brebis et ils se trouvent aujourd'hui à la tête d'une exploitation de 600 femelles

reproductrices, après avoir construit leur maison familiale et développé leurs installations.

Seize ans plus tard, ils espèrent être en mesure de se consacrer à temps plein à leur entreprise. La charge de travail que représente l'entretien, les soins quotidiens du troupeau et la culture du fourrage et de plusieurs céréales, commence à être difficile à conjuguer avec des emplois à l'extérieur. Et c'est à ce travail rempli de défis, mais où ils sont leurs propres maîtres, qu'ils souhaitent pouvoir consacrer tout leur temps.

Dès le début, ils ont décidé de travailler en famille et chacune de leurs trois filles remplit sa part des tâches à la bergerie. Les plus jeunes, Audrey et Lori, se chargent notamment de l'alimentation des agneaux nouveau-nés qui demandent des soins particuliers.

Quant à leur fille aînée, Ève, qui a toujours aidé à l'exploitation familiale, a déjà choisi de poursuivre dans la même voie qu'eux. Elle étudie à l'ITA de La Pocatière et projette avec son conjoint de s'associer à l'entreprise de ses parents.

Aline et Francis sont très heureux d'avoir pu transmettre leur passion à leurs enfants. Ils réalisent qu'ils sont allés au-delà de leur rêve du départ, même s'ils sont encore loin du bout du chemin. Et ils peuvent maintenant continuer à imaginer les développements futurs de leur exploitation en famille.





COMMUNIQUÉ

Pour diffusion immédiate

La Campagne « Voir le Futur » se termine le 28 juin 2013

Encore quelques semaines pour faire connaître votre message d'avenir pour votre région

Rivière-du-Loup, le 28 mai 2013. Depuis le lancement de la campagne Facebook « Contribuez à *Voir le futur* » des centaines de personnes et particulièrement des jeunes de notre territoire se sont exprimés sur la page Facebook « *Voir le futur* ».

C'est maintenant à votre tour ! Inscrivez votre message d'avenir à saveur sociale ou humoristique et courez la chance que vos mots soient intégrés à l'œuvre créée par l'artiste François Maltais « *Le Visionnaire* » qui sera implanté sur les terrains de la préfecture l'automne prochain. Les vingt messages les plus touchants, originaux et inspirés des valeurs de la vision seront retenus afin d'être gravés et scellés dans l'œuvre jusqu'en 2031, moment où seront dévoilés au grand public ces messages d'avenir.

Maude Roy-Chabot, agente de développement du Pacte rural et François Maltais artiste en art visuel rencontrent depuis plus d'un mois différents groupes afin de présenter la vision stratégique de la MRC de Rivière-du-Loup 2011-2031. Ces moments d'échange représentent une opportunité pour les personnes présentes de prendre connaissance des principales orientations de la vision et de s'engager à poser des gestes qui permettront de la concrétiser.

Ainsi c'est plus de 45 élèves de 6^e année de l'École La Croisée II, le gouvernement étudiant de l'École secondaire de Rivière-du-Loup, le comité de vie étudiante et les 95 élèves de secondaire 5 du Collège Notre-Dame qui ont pu s'approprier la vision et choisir les gestes qu'ils sont prêts à poser pour l'avenir de notre territoire. Les Corporations locales de développement, les conseils municipaux en plus des conseils d'administration des principaux organismes de développement du territoire ont aussi été rencontrés. Bravo pour l'enthousiasme et l'ouverture de toutes les personnes qui ont contribué au succès de ces rencontres.

Le 28 juin, le choix des 20 messages les plus touchants, originaux et inspirés des valeurs de la vision inscrit sur la page Facebook de *Voir le futur* sera fait. Quel est le vôtre ? www.facebook.com/voirlefutur

-30-

Personnes contacts

Maude Roy-Chabot, agente de développement du Pacte rural, MRC de Rivière-du-Loup
418 867-2485 poste 234 ou 418 867-2913 poste 118

Mélanie Milot, coordonnatrice à la culture et au patrimoine de la MRC de Rivière-du-Loup
418 867-2485 poste 240



Vous accompagnez un proche âgé au quotidien ?

Cafés-rencontres sous le thème de la proche aidance au coeur de nos vies

Vous devez vous absenter du travail pour accompagner votre parent vous devez prendre soin de votre conjointe ?

Vous hébergez un parent âgé et vous devez concilier travail, famille et rôle d'aidant naturel ?

Saviez-VOUS qu'il existe des ressources pour vous accompagner et vous soutenir dans ce rôle ? Venez vous informer et partager avec des gens qui vivent une situation similaire.

**QUAND: Mardi 25 juin 2013
19 h**

OÙ: CAB des Seigneuries
9, rue Lafontaine
Rivière-du-Loup

**CENTRE
D'ACTION BÉNÉVOLE
DES SEIGNEURIES**

**QUAND: Mercredi 26 juin 2013
19h**

OÙ: COOP santé St-Hubert
1, rue Massé
St-Hubert

* en collaboration avec la
coop de santé St-Hubert

Pour information et inscription
Laurianne Labonté
418 867-3130 poste 217

**QUAND: Mercredi 3 juillet 2013
13 h 30**

OÙ: Pavillon de l'amitié
140, St-Jean-Baptiste
L'Isle-Verte

* en collaboration avec le club des 50
ans et +

L'APPU POUR
LES PROCHES
AIDANTS
BAS-SAINT-LAURENT

Bibliothèque

539, route du Fleuve,
Notre-Dame-du-Portage (Québec)
G0L 1Y0
Tél. 418-862-9163, poste 18.



JUILLET 2013

D	L	M	M	J	V	S
	Fermé	13h à 15h30	3	4	5	10h30 à midi
7	13h à 15h30	13h à 15h30	19h à 20h30	11	12	13
14	13h à 15h30	13h à 15h30	17	18	19	10h30 à midi
21	13h à 15h30	13h à 15h30	19h à 20h30	25	26	27
28	13h à 15h30	13h à 15h30	31	1	2	10h30 à midi

BÉNÉVOLES –BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

Bellefleur, Céline	Leblanc, Jacinthe, responsable
Buissière, Nicole	Lepage, Madeline
Guimond, Danielle	Pelletier, Francine
Hodgson, Claire	Pelletier, Jean-Guy
Landry, Sonia	Vadeboncoeur, Louis Représentant municipal
Lepage, Lisette	

Réunion du conseil 2013

8 juillet	5 août	9 septembre
2 octobre	11 novembre	2 décembre

Vente d'appareils au gaz, pièces et services.

Réparation et pièces de caravane.

Installation de sellette d'attelage et branchement électrique.

Stéphane Fraser, propriétaire

FRASER GAZ

• Réparation et pièces de caravane
• Spécialisé pour chasseur/pêcheur

Notre-Dame-du-Portage
Bureau : 418 860-2929 • Cell. : 418 894-5656

P etites annonces



À VENDRE

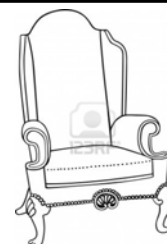
- Vélo pour fille—15 vitesses, tirage central, avec accessoires. Très peu utilisé. Aubaine!!!
- Contacter le 418-862-7319



À VENDRE

Meubles antiques à vendre

- Chaise berçante style Louis XV
- Vaisselier datant de 1930
- Pour information : 418-867-8331 ou michelinem2010@hotmail.ca
- Prix à discuter



OFFRE DE SERVICE—ENTRETIEN MÉNAGER

Disponible pour faire l'entretien hebdomadaire de votre résidence pour un grand ménage ou pour laver vos vitres. Pour information, contacter Cathy Soucy au 418-867-4516.



P etites annonces



OFFRE DE SERVICE

Pour jeune famille pressée (4 personnes) ou personne âgée ou en manque d'idée, ferais suggestions menus/semaine : lundi au vendredi et cuisinerais bons petits plats. À récupérer chez-moi dimanche soir ou lundi. Plus menus 5 services pour évènements spéciaux.

Contactez Mme Savary : mami.mireille@hotmail.com (587, route du Fleuve).



Boulangerie Artisanale

Café sympathique
Sandwicherie originale

288-290, rue Lafontaine
Rivière-du-Loup Qc
G5R 3A8
418-862-0650
WWW.PAINGAMIN.CA

AU PAIN GAMIN

WiFi

MEGA VENTE DE GARAGE

Le 14,15,16 et le 21,22 et 23 juin 2013, il nous fera plaisir de vous accueillir au 305A, chemin du Lac à Notre-Dame-du-Portage. Articles de toutes sortes suite à la vente d'une maison, vieilles choses et plus récentes, jouets, vêtements, tout le monde y trouvera son compte. Au plaisir de vous rencontrer

OFFRE DE SERVICE AU MOULIN À COUDRE DU PORTAGE

Je vous offre mes services pour :

- ◇ La réparation et l'ajustement de vos vêtements.
- ◇ La confection de coussins, petits rideaux, nappes et autres objets décoratifs.
- ◇ Service rapide à bon prix! Sur rendez-vous. Au plaisir de vous servir.

Yolande Imbeault : 418 863-4812



OFFRE DE SERVICE - ENTRÉE D'EAU AQUEDUC ROUTE DU FLEUVE

Je me présente, Michaël Soucy, résident de Notre-Dame-du-Portage. J'offre mes services pour l'excavation de votre entrée d'eau et pour tous travaux reliés. Pour toutes questions ou pour une soumission, veuillez me contacter : résidence - 418-867-3485 ou cellulaire 418-868-7370. RBQ : 8102-4671-18.



MARCHÉ CHAMPÊTRE

Un marché champêtre est organisé au profit de la Fondation de la Maison Desjardins des soins palliatifs le 13 juillet au Centre Premier Tech à Rivière-du-Loup. Des tables sont disponibles à 30 \$ pour les artisans. Nous apprécierions que la journée du 13 juillet en avant-midi vous apportiez pâtisseries, sucre à la crème, fudge, tartes, etc... Les profits vont à la Fondation de la Maison Desjardins. On vous attend nombreux. Contactez Laurette au 418-862-2849

NORBERT LAPOINTE (MULTI-SERVICES)

Excavation, déneigement,
Débroussaillage, tonte, etc...
860-2415 cell.: 863-2216

N. LAPOINTE
841 La Montagne
Notre-Dame du Portage, G0L 1Y0



Créations Victor Pelletier

- Ébénisterie artisanale
- Récupération : bois nobles (pianos et autres)
cuir d'ameublement
- Recyclage et revalorisation
- Fabrication de petits meubles utiles et originaux

326, rang St-Charles Est
St-Alexandre de Kamouraska
(Québec) G0L 2G0
418 495-2298

Lise Pelletier, Inf, M. Sc,

Dipl. 2^e cycle PRD
Médiatrice agréée (IMAQ et IAMC)
Tél : 418-862-1850



« **S'écouter, pour s'entendre...** »

Services en milieu de travail

Services aux personnes et groupes de la communauté

Médiation, prévention et règlement des conflits
Accompagnement et formation en communication collaborative, relations interculturelles

Courriel : jlisepelletier@videotron.ca

Site internet : www.lisepelletier.ca

Partie 3 : Le choc culturel, c'est quoi?

Dans chaque culture, les personnes font des apprentissages au niveau de leurs modes de vie et de pensée. Cela concerne autant leur vie émotive, intellectuelle et spirituelle, que familiale, sociale, politique, etc. Ainsi dans chaque culture, les personnes apprennent à se comporter, à penser et à se sentir, d'une façon spécifique et qui est cohérente avec les apprentissages faits dans la famille et la société où elles vivent.

Les **comportements** sont visibles ou audibles, et incluent le langage et la langue, les gestes de salutation et d'intérêt à l'autre, l'habillement, les biens matériels, l'habitation, l'alimentation, les habitudes de vie, l'éducation des enfants, les loisirs....La **pensée** implique entre autres, les normes sociales, les savoirs de tous ordres, les croyances utiles à l'organisation de la vie, la perception de soi. Le **ressenti** est influencé par les valeurs importantes, les croyances sur la nature humaine, l'importance du travail, les rôles dans le couple et la famille, la tolérance au changement, les façons de communiquer, l'importance de la rencontre et de l'harmonie...

Une rencontre entre deux personnes de cultures différentes suppose possiblement une rencontre entre deux façons de se comporter, de penser et de ressentir. Hors les humains ont tendance à avoir peur, ou à se méfier de ce qu'ils ne connaissent pas ou connaissent mal. Comment alors réussir cette rencontre, dans le respect et l'ouverture à l'autre?

Prochain article : Développer l'intelligence culturelle

Lise Pelletier, médiatrice agréée.

BIBLIOPassion

Louis & Thérèse Vadeboncoeur

Livres anciens & modernes

www.abebooks.com

Cliquer "Bookstores", entrer "Bibliopassion"

thevad@videotron.ca

Cours de conversation anglaise Traduction



Louise Simard

COMPLÈTEMENT BILINGUE

20 ans d'immersion en milieu anglophone
et dans le domaine des affaires

418 860-3022

siml006@videotron.ca



IMMEUBLES
GLMC
INC
Agence immobilière

103, rue de l'Hôtel-de-Ville
Rivière-du-Loup G5R 4P9

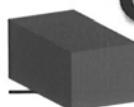
Bureau: 418 862-9015
Cellulaire: 418 863-2007
dmarquis@glmc.ca

glmc.ca



DENIS MARQUIS Courtier immobilier

Marché conclu !



CONTENEUR PERREAUULT GAGNÉ

LOCATION DE CONTENEURS ET SERVICE DE TRANSPORT
Conteneurs ouverts et fermés de 10 à 45 verges cubes

Tél. : 418 868-1222

Yvan Perreault, propriétaire

Les Entreprises Perreault Gagné inc.

195, Route de la Montagne, Notre-Dame-du-Portage (Québec) G0L 1Y0

JUIN 2013						
D	L	M	M	J	V	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

- 15 juin Ouverture de la piscine municipale
- 23-24 juin Bureau fermé, Fête nationale et activités
- 1 juillet Bureau fermé, Fête du Canada
- 8 juillet Date de tombée du journal l'Info-Portage
- 8 juillet Séance ordinaire du conseil à 19H30, Salle Gilles-Moreau du Chalet des sports 200 côte de la Mer.
- 29/3 août Arrêt des travaux sur la route du Fleuve pour les vacances de la construction

JUILLET 2013						
D	L	M	M	J	V	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31	1	2	3

Association des plus beaux villages



MUNICIPALITÉ DE NOTRE-DAME-DU-PORTAGE:

560, route de la Montagne
 Notre-Dame-du-Portage (Québec) G0L 1Y0
 Téléphone : (418) 862-9163
 Télécopieur : (418) 862-5240
 Site Internet : municipalite.notre-dame-du-portage.qc.ca

Heures d'ouverture du bureau municipal

9h à midi et 13h à 16h30 du lundi au jeudi
 9h à midi et 13h à 16h le vendredi

